PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR PKZ 180 C5

(SE)
TRYCKLUFTSPUMP MED KOLVKOMPRESSOR
Översättning av bruksanvisning i original

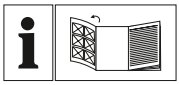
(PL)
POMPA PRÓŻNIOWA Z KOMPRESOREM TŁOKOWYM
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LT)
SUSLĖGTOJO ORO SIURBLYS SU STŪMOKLINIU KOMPRESORIUMI
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(DE) (AT) (CH)
DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR
Originalbetriebsanleitung

IAN 353325_2007

SE PL LT



(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

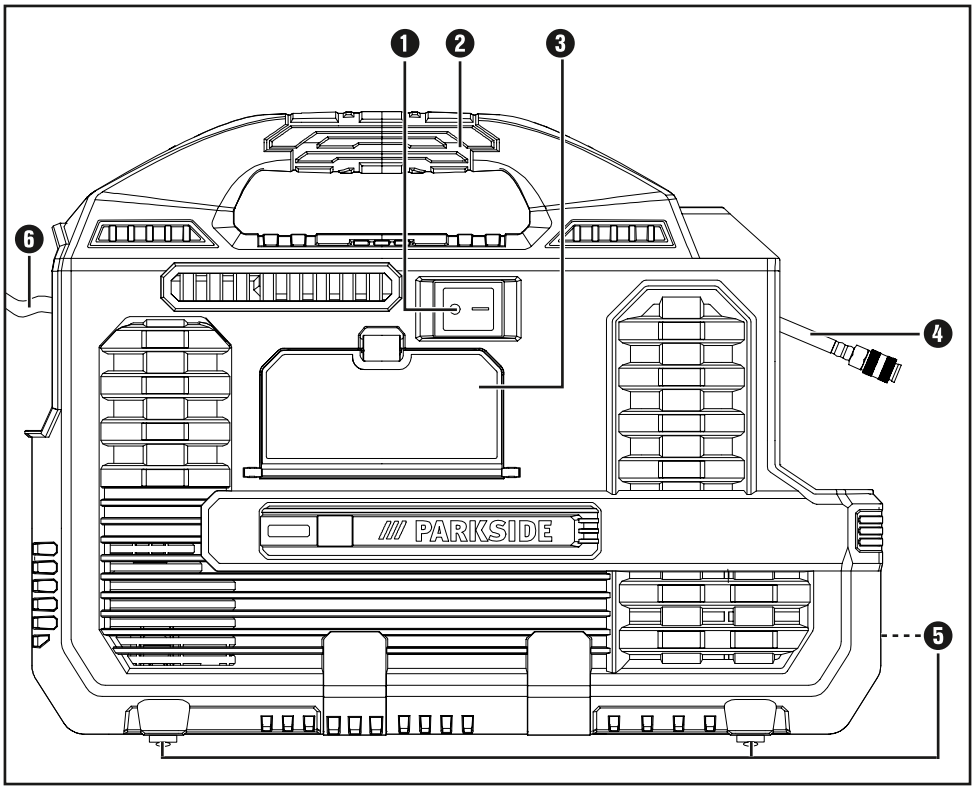
(LT)

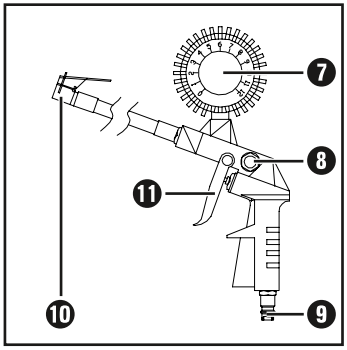
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

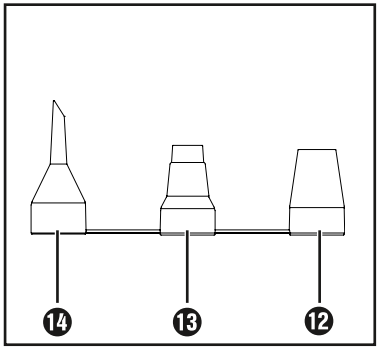
(DE) (AT) (CH)

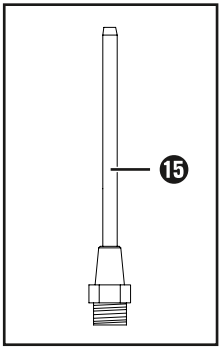
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

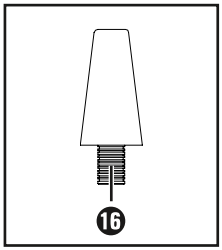
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	13
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	27
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39

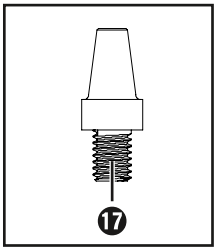

1
2
3
4
5
6
/// PARKSIDE

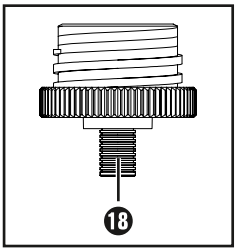

7
8
9
10
11

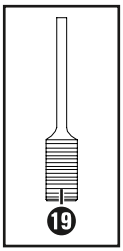

12
13
14

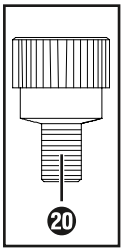

15


16


17


18


19


20

Innehållsförteckning

Inledning 2
Föreskriven användning 2
Utrustning 2
Leveransens innehåll. 2
Tekniska data 3
Allmänna säkerhetsanvisningar 3
1. Säkerhet på arbetsplatsen 4
2. Elsäkerhet. 4
3. Personsäkerhet 4
4. Användning och hantering av elverktyget 5
5. Service 5
Produktspecifika säkerhetsanvisningar 5
Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och tryckluftspistoler 6
Användning. 7
Sätta på och stänga av 7
Uppumpning. 7
Underhåll och rengöring 9
Felanalys 9
Förvaring. 10
Kassering. 10
Garanti från Kompernass Handels GmbH 10
Service. 11
Importör 11
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse 12

TRYCKLUFTSPUMP MED KOLVKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Produkten ska användas för att pumpa upp cykeldäck, luftmadrasser, sportbollar, gummibåtar etc. med användning av de medföljande adaptrarna. Produkten är inte avsedd för drift av tryckluftsverktyg. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

OBSERVERA

► Bruksanvisningen måste alltid förvaras alldeles i närheten av kompressorn och vara tillgänglig för de personer som använder den.

Utrustning

❶ PÅ-/AV-knapp (med inbyggd kontrollampa)
❷ Transporthandtag
❸ Tillbehörsfack
❹ Tryckluftsslang med snabbkoppling
❺ Stödfötter
❻ Kontakt
❼ Manometer med pistol
❽ Avtappningsventil
❾ Tryckluftskontakt
❿ Slang med snabblås
⓫ Avtryckarspak
⓬ Adaptermunstycke
⓭ Adaptermunstycke
⓮ Adaptermunstycke
⓯ Förlängningsmunstycke
⓰ Universaladapter
⓱ Universaladapter
⓲ Munstycksadapter till munstycksset
⓳ Bollnål
⓴ Ventiladapter

Leveransens innehåll

1 tryckluftspump med kolvkompressor (inkl. tryckluftsslang och anslutningskabel)
1 tryckluftspistol (med manometer)
1 förlängningsmunstycke
1 bollnål
1 ventiladapter
3 adaptermunstycken
1 adapter till munstycksetet
2 universaladaptrar
1 bruksanvisning

Tekniska data

Märkspänning	230 V~, 50 Hz (växelström)
Motoreffekt	1,1 KW
Driftsätt	S3 15% 10 min.
Kompressorns varvtal	3550 min^{-1}
Drifttryck:	max. 8 bar
Nom. sugkapacitet	180 l/min.
Skyddstyp	IPX0
Kapslingsklass	II/ ⧈ (dubbel isolering)
Produktvikt	ca. 5,8 kg

Driftsätt S3 - 15% - 10 min: S3 = Intermittent drift utan att startprocessen påverkas. Det innebär att den max. användningstiden under en tidsperiod på 10 min är 15% (1,5 min).

Bulleremission

Bulleremissionsvärdet har beräknats i enlighet med EN ISO 2151:2008. Den A-viktade bullernivå som uppmätts på arbetsplatsen uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Osäkerhet	K = 3 dB (A)
Ljudeffektnivå	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Osäkerhet	K = 2,77 dB (A)



Använd hörselskydd!

Skyltarna på produkten betyder



Läs igenom originalbruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du tar produkten i bruk!



Använd hörselskydd!



Starta inte



Kompressorn kan starta utan förvarning



Risk för brännskador p.g.a. heta ytor!



Varning för elektrisk spänning!



Endast för inomhusbruk!



Information om ljudeffektnivå LWA i dB.

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs finns risk för elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på eldrivna kompressorer.

1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget om det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.**Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.

c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

d) **Använd inte kabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget.** Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.

e) **Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

a) **Var alltid uppmärksam på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm och hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs - minskar risken för skador.

c) **Undvik att starta produkten av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en inställningsnyckel som befinner sig i en rörlig del kan orsaka personskador.

e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, klädesplagg och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det går att montera dammutsug och dammuppsamlingsanordningar ska du försäkra dig om att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten.** Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.

d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den.** Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.

e) **Sköt om dina elverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder verktyget igen.** Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.

f) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg m.m. enligt denna anvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.

5. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

b) **Låt alltid elverktygets tillverkare eller tillverkarens kundtjänst byta ut kontakten eller anslutningskabeln.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Produkten får inte användas av barn eller av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn.
- Använd inte kompressorn vid temperaturer under +5 grader.
- Lämna aldrig kompressorn utan uppsikt när den används.
- Se till att PÅ-/AV-knappen ❶ är frånslagen när produkten ansluts till elnätet.
- Var försiktig! Kompressorn får endast användas under korta tidsperioder. Om den används kontinuerligt längre än 10 min. överhettas produkten. Stäng genast av produkten och låt den stå och svalna i ca 10 minuter.
- Risk för personskador! Fyll inte så mycket luft i det föremål som ska pumpas upp att det avsedda trycket överstigs. Föremålet kan spricka och orsaka person- och/eller sakskador.
- Kompressorns godkända effektintervall får inte överskridas. Använd inte produkten till att pumpa upp däck till lastbilar/traktorer, eller liknande stora däck.
- Bearbeta inga material som kan vara eller är lättantändliga eller explosiva.
- Använd bara produkten till det den är avsedd för.
- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Rengör aldrig produkten med bensin eller andra brännbara vätskor! Ångor som finns kvar i verktyget kan antändas av gnistor som gör att verktyget exploderar.
- Var uppmärksam! Du får aldrig använda produkten om du är okoncentrerad eller känner dig dålig.

Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och tryckluftspistoler

- Kompressorn och anslutningar blir mycket heta vid drift.
  Risk för brännskador vid kontakt.
- Se till att den gas eller ånga som sugs in i kompressorn inte är förorenad, eftersom föroreningar kan orsaka brand eller explosion i kompressorn.
- Håll fast slangens kopplingsstycke med ena handen när du tar loss slangkopplingen för att undvika personskador om slangen plötsligt slungas iväg.
- Använd skyddsglasögon när du arbetar med tryckluftspistolen. Främmande partiklar och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskador.
- Rikta aldrig tryckluftspistolen mot en annan person och använd den aldrig för rengöring av klädesplagg som du har på dig.
- Kontrollera anslutningar och försörjningsledningar. Samtliga serviceenheter, kopplingar och slangar måste motsvara de uppgifter som anges för verktygets tryck och luftmängd. För lågt tryck påverkar verktygets funktion, för högt tryck kan orsaka sak- och personskador. Akta så att slangarna inte bockas eller trycks ihop och skydda dem från lösningsmedel och vassa kanter.
- Kontrollera att slangklämmorna alltid är ordentligt åtdragna. Om slangklämmorna inte dragits åt ordentligt eller är skadade kan luft tränga ut okontrollerat.
- Byt omedelbart ut en skadad slang. En skadad försörjningsledning kan få en tryckluftslang att slungas iväg och orsaka skador.
- Undvik direkt inandning av frånluften.
- Slangen måste vara konstruerad för ett tryck på minst 150 % av det maximala tryck som genereras av systemet.
- Verktyget och försörjningsslangen måste förses med en slangkoppling för att det inte ska finnas något tryck kvar när kopplingsslangen tagits bort.
- AKTA! Ett underdimensionerat tryckluftssystem kan minska verktygets effekt.
- Undvik att få frånluft i ögonen. Den luft som kommer ut ur produkten kan innehålla vatten, olja, metallpartiklar eller föroreningar från kompressorn. Dessa ämnen kan skada hälsan.

⚠ VARNING!

- Var försiktig när du lägger ifrån dig verktyget! Lägg alltid ifrån dig verktyget så att det inte vilar på PÅ-/AV-knappen ❶. Annars kan verktyget under vissa omständigheter aktiveras av misstag, vilket i sin tur kan orsaka skador.

Användning

OBSERVERA

- Produkten orsakar vibrationer vid drift. Ställ den därför lite åt sidan vid användningen. På produktens baksida finns det fyra stödfötter ❺ för detta ändamål.

- Ta bort nödvändiga tillbehör från bärväskan.

Sätta på och stänga av

Sätta på produkten

- Sätt på genom att sätta PÅ-/AV-knappen ❶ på läge I. Den inbyggda kontrollampan tänds.

Stänga av produkten

- Stäng av genom att sätta PÅ-/AV-knappen ❶ på läge O. Den inbyggda kontrollampan slocknar.

⚠ AKTA!

- **Akta! Den här produkten är inte avsedd för kontinuerlig drift.** För att undvika att motorn uppnår otillåtna temperaturer får produkten endast användas på följande sätt Inom ett driftsintervall på 10 minuter får produkten endast användas under 15 % av tiden med den nominella effektförbrukningen, d.v.s. i 1,5 minuter. Under resten av tidsintervallet (avsvalningsfas 8,5 minuter) ska produkten svalna.

Tryckluftsslang med snabbkoppling ❹

Anslutning

- För in tryckluftskontakten ❾ i tryckluftslangens snabbkoppling ❹, hylsan skjuts fram automatiskt.

Frånkoppling

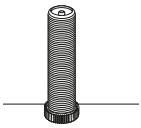
- Dra tillbaka hylsan på tryckluftslangens snabbkoppling ❹ och dra ur tryckluftskontakten ❾.

⚠ AKTA!

- **Akta!** Håll fast kopplingsstycket med ena handen när du tar loss tryckluftslangens snabbkoppling ❹ för att undvika skador om slangen plötsligt slungas iväg.

Uppumpning

utan adapter



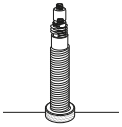
Schraderventil

Användningsområde

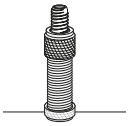
Med denna metod kan du fylla på en exakt volym på ett enkelt sätt. Manometern ❼ kontrollerar däcktrycket. Den inbyggda avtappningsventilen ❽ kan användas för att sänka ett för högt däcktryck.

- Kontrollera att PÅ-/AV-knappen ❶ står på läge O.
- Tryck ned spaken på snabblåset ❿ för att sätta på tillbehöret.
- Sätt snabbkopplingen ❿ på ventilen och släpp sedan spaken.
- Sätt kompressorns kontakt ❻ i ett eluttag.
- Sätt PÅ-AV-knappen ❶ på läge I.
  Den inbyggda kontrollampan tänds.
- Tryck på avtryckarspaken ⓫.
- Läs av det alstrade trycket på manometern ❼.
- Släpp avtryckarspaken ⓫ igen.
- Sätt PÅ-AV-knappen ❶ på läge O när det korrekta resp. godkända lufttrycket har nåtts. Den inbyggda kontrollampan slocknar.
- Tryck på slangens snabblås ❿ och dra bort den från ventilen.
- Dra ut kompressorns kontakt ❻ ur eluttaget.

med ventiladapter ⑳



Sclaverandventil



Dunlopventil

Användningsområde
Med ventiladaptern ⑳ kan cykeldäck lätt pumpas upp.

- Använd ventiladaptern ⑳ till ventilerna på illustrationerna ovan.
- Sätt in ventiladaptern ⑳ i snabblåset ⑩ och släpp sedan spaken igen.
- Tryck fast ventiladaptern ⑳ på ventilen.
- Pumpa upp artikeln enligt tidigare beskrivning.

med bollnål ⑲/universaladapter ⑯ ⑰
Användningsområde
Bollnålen ⑲ kan användas för att pumpa upp olika sorters bollar. Universaladaptern ⑯ ⑰ kan användas för att blåsa upp luftmadrasser och liknande föremål.

- Tryck ned spaken på snabblåset ⑩ för att sätta på tillbehöret.
- Sätt in bollnålen ⑲ eller universaladaptern ⑯ ⑰ i snabblåset ⑩ och släpp sedan spaken igen.
- Pumpa upp artikeln enligt tidigare beskrivning.

OBSERVERA

► För att undvika skador på ventilen bör bollnålen ⑲ fuktas lätt innan den sätts i.

med förlängningsmunstycke ⑮
Användningsområde
Förlängningsmunstycket ⑮ används vid rengöring/urblåsning av håligheter eller svåråtkomliga ställen, samt för rengöring av förorenad arbetsutrustning. Med den steglöst manövrerbara avtryckarspaken ⑪ kan tryckluften doseras exakt.

Om du vill använda förlängningsmunstycket ⑮ måste du först skruva loss slangen med snabblåset ⑩ från pistolen med manometern ❼.

- Skruva fast förlängningsmunstycket ⑮ på pistolen med manometern ❼.

med adaptermunstycke ⑫
Användningsområde
Adaptermunstycket ⑫ kan användas t.ex. för luftmadrasser, pooler eller båtar.

- Tryck ned spaken på snabblåset ⑩ för att sätta på tillbehöret.
- Sätt in munstycksadaptern ⑱ i snabblåset ⑩ och släpp sedan spaken igen.
- Skruva in munstycksadaptern ⑱ i adaptermunstycket ⑫.
- Pumpa upp artikeln enligt tidigare beskrivning.

med adaptermunstycke ⑬
Användningsområde
Adaptermunstycket ⑬ kan användas för alla vanliga badbåtar, kajaker och andra stora artiklar, t.ex. pooler, förutsatt att dessa är försedda med en skruvventil.

- Tryck ned spaken på snabblåset ⑩ för att sätta på tillbehöret.
- Sätt in munstycksadaptern ⑱ i snabblåset ⑩ och släpp sedan spaken igen.
- Skruva in munstycksadaptern ⑱ i adaptermunstycket ⑬.
- Pumpa upp artikeln enligt tidigare beskrivning.

med adaptermunstycke ⓮

Användningsområde

Adaptermunstycket ⓮ kan sättas in i en avtappningsventil. Du hittar dessa ventiler tillsammans med andra ventiler (standardventiler, skruvventiler etc.) på stora artiklar som t.ex. uppblåsbara gästmadrasser.

- Tryck ned spaken på snabblåset ⓾ för att sätta på tillbehöret.
- Sätt in munstycksadaptern ⓲ i snabblåset ⓾ och släpp sedan spaken igen.
- Skruva in munstycksadaptern ⓲ i adaptermunstycket ⓮.
- Pumpa upp artikeln enligt tidigare beskrivning.

Underhåll och rengöring

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på produkten.

- **Använd inga vassa föremål när du rengör produkten. Det får inte komma in vätska i produkten.** Då kan den skadas.
- Produkten är underhållsfri.
- Kontrollera att produkten har svalnat helt, annars finns risk för brännskador.
- Gör alltid produkten trycklös innan du genomför rengörings- och underhållsåtgärder. Använd avtappningsventilen ❽, tills det inte kommer ut någon luft mer.
- Rengör produkten regelbundet, helst direkt efter avslutat arbete.
- Rengör höljet med en torr trasa - använd absolut inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.

OBSERVERA

- ► Reservdelar som inte listats (t.ex. adaptermunstycken, brytare) kan beställas via vår kundtjänst.
- ► Den här produkten kräver inget underhåll. Öppna aldrig produkten. Produkten får endast repareras av en auktoriserad servicefilial resp. av vår kundtjänst. Följ följande instruktioner vid förekomst av ett av felen nedan:

- Koppla bort produkten från alla energikällor.
- Låt produkten svalna och vänta en liten stund, så att restenergin neutraliseras.
- Försäkra dig alltid om att produkten är i ett säkrat tillstånd.

Felanalys

Fel	Lösning
Produkten startar inte	Kontrollera nätspänningen. Kontrollera alla kablar, säkringen samt eluttagets funktion.
	Använd inte alltför långa förlängningskablar.
	Använd inte produkten om omgivningstemperaturen är lägre än +5 grader.
	Undvik att motorn överhettas. Låt motorn svalna.
För lågt arbetstryck	Inspektera packningarna och backventilen och låt en tekniker byta ut dem vid behov.
Verktygen fungerar inte	Inspektera slangar, snabbkoppling och verktygen och låt en tekniker byta ut dem vid behov.

Förvaring

OBSERVERA

► Förvara produkten på ett torrt och säkert ställe. Innan förvaringen ska produkten samt alla anslutna tryckluftsverktyg avluftas.

- Dra ut kontakten och tappar ur luften ur produkten och alla anslutna tryckluftsverktyg.
- Stäng av produkten och se till att den inte kan startas av obehöriga personer.

Kassering



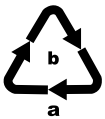
Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas till den lokala återvinningsstationen.



Kassera aldrig elverktyg bland de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste förbrukade elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.
Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor
Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden
För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 353325_2007.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 353325_2007

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu,BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktiv)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Maskinens typbeteckning: Tryckluftspump med kolvkompressor PKZ 180 C5

Tillverkningsår: 09–2020

Serienummer: IAN 353325_2007

Bochum, 02.10.2020



CE

Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp **14**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 14
Wyposażenie 14
Zakres dostawy 14
Dane techniczne 15
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa **15**
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 16
2. Bezpieczeństwo elektryczne 16
3. Bezpieczeństwo osób 16
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia 17
5. Serwis 17
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa 17
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami do sprężonego powietrza 18
Obsługa **19**
Włączanie i wyłączanie 19
Pompowanie 19
Konserwacja i czyszczenie **21**
Analiza błędów 22
Przechowywanie **22**
Utylizacja **22**
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH **23**
Serwis **24**
Importer **24**
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności **25**

POMPA PRÓŻNIOWA Z KOMPRESOREM TŁOKOWYM PKZ 180 C5

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do pompowania opon rowerowych, materacy, piłek sportowych, pontonów, itp. za pomocą dołączonych adapterów. Urządzenie nie nadaje się do pompowania opon samochodowych. Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

WSKAZÓWKA

► Instrukcję obsługi należy stale przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie sprężarki i musi ona być dostępna dla personelu obsługi.

Wyposażenie

❶ Włącznik/Wyłącznik (z wbudowaną lampką kontrolną)
❷ Uchwyt transportowy
❸ Komora na akcesoria
❹ Wąż pneumatyczny z szybkozłączką
❺ Nóżki
❻ Wtyk sieciowy
❼ Manometr z pistoletem
❽ Zawór spustowy
❾ Złącze pneumatyczne
❿ Wąż z szybkozłączką dźwigniową
⓫ Dźwignia spustowa
⓬ Dysza adaptera
⓭ Dysza adaptera
⓮ Dysza adaptera
⓯ Dysza przedłużająca
⓰ Adapter uniwersalny
⓱ Adapter uniwersalny
⓲ Adapter dyszy dla zestawu dyszy
⓳ Igła do pompowania piłek
⓴ Adapter zaworu

Zakres dostawy

1 pompa próżniowa z kompresorem tłokowym (wraz z wężem pneumatycznym i kablem przyłączeniowym)
1 pistolet do sprężonego powietrza (z manometrem)
1 dysza przedłużająca
1 igła do pompowania piłek
1 adapter zaworu
3 adaptery dyszy
1 adapter do zestawu dysz
2 adapter uniwersalny
1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Moc silnika	1,1 kW
Tryb pracy	S3 15% 10 min
Prędkość obrotowa sprężarki	3550 min^{-1}
Ciśnienie robocze	maks. 8 barów
Teor. moc zasysania	180 l/min
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	II/⧈ (podwójna izolacja)
Masa urządzenia	ok. 5,8 kg

Tryb pracy S3 - 15% - 10 min S3 = praca przerywana bez wpływu procesu rozruchu. Oznacza to, że w okresie 10 min. maks. czas pracy wynosi 15% (1,5 min).

Informacje o hałasie

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN ISO 2151:2008. Ważony krzywą A poziom hałasu na stanowisku pracy wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Niepewność pomiarów	K= 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Niepewność pomiarów	K= 2,77 dB (A)



Nosić ochronniki słuchu!

Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu!



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić ochronniki słuchu!



Nie uruchamiać



Sprężarka może uruchomić się bez ostrzeżenia



Niebezpieczeństwo wskutek gorących powierzchni!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!



Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych!



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie“ dotyczy sprężarek zasilanych z sieci.

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

b) **Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**
Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda sieciowego. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego, chwyceniem lub przenoszeniem upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbać o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnić się, czy są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.** Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. używać zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

a) **Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosować do tego oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego zlecaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego serwisowi.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez dzieci ani oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Należy unikać stosowania sprężarki w temperaturze poniżej +5 °C.
- Nigdy nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ jest w chwili podłączania do sieci elektrycznej wyłączony.
- Ostrożnie! Korzystaj ze sprężarki tylko przez krótki czas. Długa, nieprzerwana praca przez ponad 10 min powoduje przegrzanie urządzenia. Natychmiast wyłącz urządzenie i pozostaw je na 10 min do ostygnięcia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń ! Nie pompuj nadmuchiwanych przedmiotów ponad przewidziane dla nich maksymalne ciśnienie. Mogą one wybuchnąć i spowodować obrażenia i/lub szkody materialne.
- Nie przekraczać dopuszczalnego zakresu mocy sprężarki. Nie pompuj za jej pomocą opon samochodów ciężarowych, ciągników ani innych dużych opon.

- Nie przetwarzaj żadnych materiałów, które są potencjalnie łatwopalne lub wybuchowe lub mogą takie być.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Podczas czyszczenia urządzenia nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy! Opary pozostałe w urządzeniu mogą ulec zapłonowi wskutek iskrzenia i spowodować eksplozję urządzenia.
- Zachowaj ostrożność! Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz trudności z koncentracją lub źle się czujesz.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami do sprężonego powietrza

- Sprężarka i przewody osiągają w czasie pracy wysokie temperatury.
  Dotknięcie powoduje poparzenia.
- Zasysane przez sprężarkę gazy lub opary muszą być wolne od zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować pożar lub eksplozję sprężarki.
- Przy zwalnianiu złącza węża element połączeniowy węża należy trzymać ręką, aby zapobiec obrażeniom wskutek odrzucanego węża.
- Podczas prac z użyciedm pistoletu do sprężonego powietrza należy nosić okulary ochronne. Ciała obce i rozdmuchiwane elementy mogą łatwo powodować obrażenia.
- Strumienia sprężonego powietrza z pistoletu nie wolno kierować na ludzi. Nie wolno też czyścić nim ubrania noszonego na ciele.
- Sprawdź połączenia i przewody zasilające. Wszystkie moduły uzdatniania sprężonego powietrza, złącza i węże muszą być przystosowane odpowiednio do charakterystyki urządzenia. Zbyt niskie ciśnienie wpływa negatywnie na działanie urządzenia, za wysokie ciśnienie może powodować szkody materialne lub obrażenia. Chroń węże przed ich załamaniem, ściśnięciem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami.
- Zwróć uwagę na to, aby opaski węży były zawsze mocno dokręcone. Niedokręcone lub uszkodzone opaski węży mogą powodować niekontrolowane wydostawanie się powietrza.
- Niezwłocznie wymienić uszkodzony wąż. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować wyrwanie węża sprężonego powietrza i uderzeniem węża spowodować obrażenia.
- Nie wdychać bezpośrednio powietrza wylotowego.
- Wąż powinien mieć wytrzymałość co najmniej 150% maksymalnego ciśnienia wytwarzanego w instalacji.
- Narzędzie oraz wąż doprowadzający powinny być wyposażone w złączki, aby w chwili odłączania węża był on pozbawiony całkowicie ciśnienia.
- UWAGA! Zbyt mały system zasilania sprężonym powietrzem może być przyczyną zmniejszonej wydajności urządzenia.
- Należy unikać sytuacji, w których powietrze wylotowe mogłoby dostać się do oczu. Powietrze wylotowe z urządzenia może zawierać wodę, olej, cząstki metalu lub zanieczyszczenia ze sprężarki. To może być mieć negatywny wpływ na zdrowie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Podczas odkładania urządzenia zachowaj ostrożność! Odkładaj urządzenie zawsze w taki sposób, aby nie leżało ono na włączniku/wyłączniku ❶. W pewnych okolicznościach może to prowadzić do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może być niebezpieczne.

Obsługa

WSKAZÓWKA

► W czasie pracy urządzenie drga. Dlatego w czasie pracy należy je odkładać. Od spodu urządzenia znajdują się do tego celu cztery nóżki ❺.

♦ Wyjmij potrzebne akcesoria z komory na akcesoria ❸.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia

♦ W celu włączenia ustaw włącznik/wyłącznik ❶ w pozycji „I“. Wbudowana kontrolka zapali się. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wyłączanie urządzenia

♦ W celu wyłączenia ustaw włącznik/wyłącznik ❶ w pozycji „O“. Wbudowana kontrolka zgaśnie.

⚠ UWAGA!

► **Uwaga! Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej.** Aby nie przegrzać silnika, urządzenie powinno być używane tylko w następujący sposób W ciągu okresu pracy wynoszącego 10 minut, produkt powinien być używany tylko przez 15% czasu przy nominalnej mocy elektrycznej, czyli 1,5 minuty. W pozostałym czasie (faza schładzania 8,5 minuty) urządzenie schładza się ponownie.

Wąż pneumatyczny z szybkozłączką ❹

Podłączenie

♦ Wsuń wtyczkę połączeniową sprężonego powietrza ❾ w szybkozłączkę węża pneumatycznego ❹, tuleja przeskakuje automatycznie do przodu.

Odłączanie

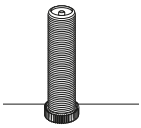
♦ Pociągnij tuleję na szybkozłączce przewodu sprężonego powietrza ❹ do tyłu i wyjmij wtyk sprężonego powietrza ❾.

⚠ UWAGA!

► **Uwaga!** Podczas zwalniania szybkozłączki węża pneumatycznego ❹ należy przytrzymać element połączeniowy, aby zapobiec obrażeniom wskutek wyrywającego się węża.

Pompowanie

bez adaptera



zawór Schradera

Zakres zastosowania

Zakres zastosowania umożliwia proste i dokładne pompowanie. Manometr ❼ służy do sprawdzania ciśnienia w oponach. Dzięki wbudowanemu zaworowi spustowemu ❽ możliwe jest obniżenie zbyt dużego ciśnienia w oponach.

♦ Upewnij się, że włącznik/wyłącznik ❶ znajduje się w położeniu „O“.

♦ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ❿ do dołu.

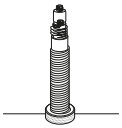
♦ Załóż szybkozłączkę dźwigniową ❿ na zawór, a następnie puść go ponownie.

♦ Podłącz wtyk sieciowy ❻ sprężarki do gniazda sieciowego.

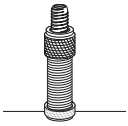
♦ Przełącz włącznik/wyłącznik ❶ na „I“. Wbudowana kontrolka zapali się. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.

- Naciśnij dźwignię spustową ⓫. Urządzenie włączy się ponownie automatycznie i będzie pracować, aż ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu.
- Odczytaj na manometrze ❼ wytworzone ciśnienie powietrza.
- Puść ponownie dźwignię spustową ⓫. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Przełącz włącznik/wyłącznik ❶ na „O“, gdy osiągnięte zostanie prawidłowe lub dopuszczalne ciśnienie. Wbudowana kontrolka zgaśnie.
- Naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⓾ i zdejmij ją z zaworu.
- Wyjmij wtyk sieciowy ❻ sprężarki z gniazda sieciowego.

z adapterem zaworu ⓴



Zawór Sclaveranda



Zawór Dunlop

Zakres zastosowania

Adapter zaworu ⓴ umożliwia łatwe pompowanie opon rowerowych.

- Do pompowania przedstawionych powyżej zaworów użyj adaptera zaworu ⓴.
- Włóż adapter zaworu ⓴ w szybkozłączkę dźwigniową ⓾, a następnie puść go ponownie.
- Teraz wciśnij adapter zaworu ⓴ na zawór.
- W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z igłą do pompowania piłek ⓳/adapter uniwersalny ⓰ ⓱

Zakres zastosowania

Igłę do pompowania piłek ⓳ można stosować do pompowania różnych piłek. Uniwersalnego adaptera ⓰ ⓱ można używać do pompowania materaców i podobnych przedmiotów.

- W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⓾ do dołu.
- Włóż igłę do pompowania piłek ⓳ lub adapter uniwersalny ⓰ ⓱ w szybkozłączkę dźwigniową ⓾ i następnie ją puść.
- W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

WSKAZÓWKA

► Aby uniknąć uszkodzenia zaworu, należy przed wprowadzeniem igły do pompowania piłek ⓳ trochę ją zwilżyć.

z dyszą przedłużającą ⓯

Zakres zastosowania

Dysza przedłużająca ⓯ służy do czyszczenia/przedmuchiwania pustych przestrzeni lub trudno dostępnych miejsc oraz do czyszczenia zabrudzonych narzędzi. Płynnie sterowana dźwignia spustowa ⓫ umożliwia precyzyjne dozowanie sprężonego powietrza.

Aby użyć dyszy przedłużającej ⓯, najpierw należy wąż z szybkozłączką dźwigniową ⓾ odkręcić z pistoletu z manometrem ❼.

- Wkręć dyszę przedłużającą ⓯ w pistolet z manometrem ❼.

z dyszą adaptera ⓬

Zakres zastosowania

Możesz użyć dyszy adaptera ⓬ np. do pompowania materaców, basenów lub również do łodzi.

- W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⓾ do dołu.
- Załóż dyszę adaptera ⓲ na szybkozłączkę dźwigniową ⓾, a następnie puść ją ponownie.

- Wkręć teraz adapter dyszy ⑱ w dyszę adaptera ⑫.
- W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z dyszą adaptera ⑬
Zakres zastosowania
Dyszę adaptera ⑬ możesz używać do wszystkich dostępnych w handlu łodzi kąpielowych, kajaków i innych dużych przedmiotów, takich jak na przykład baseny wyposażone w zawór śrubowy.

- W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⑩ do dołu.
- Załóż dyszę adaptera ⑱ na szybkozłączkę dźwigniową ⑩, a następnie puść ją ponownie.
- Wkręć teraz adapter dyszy ⑱ w dyszę adaptera ⑬.
- W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z dyszą adaptera ⑭
Zakres zastosowania
Dyszę adaptera ⑭ można włożyć w zawór odpowietrzający. Można go znaleźć wraz z innymi zaworami (zawór standardowy, zawór śrubowy...) na dużych przedmiotach, takich jak na przykład dmuchane łóżko.

- W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⑩ do dołu.
- Załóż dyszę adaptera ⑱ na szybkozłączkę dźwigniową ⑩, a następnie puść ją ponownie.
- Wkręć teraz adapter dyszy ⑱ w dyszę adaptera ⑬.
- W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- **Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.** W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Urządzenie jest bezobsługowe.
- Zwróć uwagę na to, by urządzenie było całkowicie schłodzone, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją z urządzenia należy zwolnić ciśnienie. Aby to zrobić, należy użyć zaworu spustowego ⑧, aż nie będzie uchodziło już powietrze.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu urządzenia, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść urządzenie suchą ściereczką – w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.
- To urządzenie nie wymaga żadnej konserwacji. Nigdy nie otwieraj urządzenia. Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy lub dział serwisu. Jeśli wystąpi jeden z błędów opisanych poniżej, należy stosować się do następujących zasad:

- Odłącz urządzenie od wszelkich źródeł zasilania.
- Pozostaw urządzenie do schłodzenia i odczekaj pewien czas, aby zneutralizować energię resztkową.
- Upewnij się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie.

Analiza błędów

Usterka	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Sprawdzić napięcie sieciowe. Sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich kabli, bezpiecznika i gniazda zasilania.
	Nie stosować za długich przedłużaczy.
	Nie używać urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej +5 stopni.
	Unikać przegrzania silnika. Pozostawić silnik do ostygnięcia.
Zbyt niskie ciśnienie robocze	Sprawdzić uszczelki i zawór zwrotny oraz w razie potrzeby wymienić.
Narzędzia nie działają	Sprawdzić węże, szybkozłączkę oraz narzędzia i w razie potrzeby wymienić.

Przechowywanie

WSKAZÓWKA

► Urządzenie przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu. Przed odłożeniem urządzenia na czas przechowywania, należy odpowietrzyć urządzenie oraz wszystkie podłączone narzędzia na sprężone powietrze.

- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda, odpowietrz urządzenie i wszystkie podłączone narzędzia na sprężone powietrze.
- Odstaw urządzenie w taki sposób, aby nie było możliwe jego uruchomienie przez osoby nieupoważnione.

Utylizacja



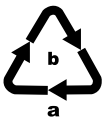
Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji
Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne
Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników , lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach
- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 353325_2007.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 353325_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: Pompa próżniowa z kompresorem tłokowym PKZ 180 C5

Rok produkcji: 09–2020

Numer seryjny: IAN 353325_2007

Bochum, dnia 02.10.2020 r.



CE

Semi Uguzlu
- Dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Įžanga 28
Naudojimas pagal paskirtį 28
Dalys 28
Tiekiamas rinkinys 28
Techniniai duomenys 29
Bendrieji saugos nurodymai 29
1. Darbo vietos sauga 30
2. Elektros sauga 30
3. Žmonių sauga 30
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo 31
5. Klientų aptarnavimas 31
Prietaiso naudojimo specialieji saugos nurodymai 31
Darbui su suslėgtuoju oru ir oriniais pistoletais taikomi saugos nurodymai 32
Naudojimas 32
Įjungimas ir išjungimas 32
Pripūtimas 33
Techninė priežiūra ir valymas 35
Trikčių apžvalga 35
Laikymas 36
Šalinimas 36
Kompernaß Handels GmbH garantija 36
Priežiūra 37
Importuotojas 37
Atitikties deklaracijos originalo vertimas 38

SUSLĖGTOJO ORO SIURBLYS SU STŪMOKLINIU KOMPRESORIUMI PKZ 180 C5

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas dviračių padangoms, pripučiamiesiems čiužiniams, sportiniams kamuoliams, pripučiamosioms guminėms valtims ir panašiems gaminiams pripūsti naudojant kartu tiekiamą adapterį. Prietaisas nėra skirtas tiekti orą pneumatiniams įrankiams. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti prietaisą naudojant ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui.

NURODYMAS

► Naudojimo instrukcija turi būti visada laikoma šalia kompresoriaus, kad naudojantys asmenys galėtų ja pasinaudoti.

Dalys

❶ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis (su integruotu indikatoriumi)
❷ Nešimo rankena
❸ Priedų dėtuvė
❹ Suslėgtojo oro žarna su sparčiojo prijungimo mova
❺ Atraminės kojelės
❻ Tinklo kištukas
❼ Pistoletas su manometru
❽ Išleidimo vožtuvas
❾ Suslėgtojo oro prijungimo kištukas
❿ Žarna su svirtiniu sparčiuoju fiksatoriumi
⓫ Pistoleto svirtelė
⓬ Adapterinis antgalis
⓭ Adapterinis antgalis
⓮ Adapterinis antgalis
⓯ Ilginamasis antgalis
⓰ Universalusis adapteris
⓱ Universalusis adapteris
⓲ Antgalių adapteris antgalių rinkiniui
⓳ Kamuolių adata
⓴ Vožtuvo adapteris

Tiekiamas rinkinys

1 suslėgtojo oro siurblys su stūmokliniu kompresoriumi (su suslėgtojo oro žarna ir jungiamuoju laidu)
1 suslėgtojo oro pistoletas (su manometru)
1 ilginamasis antgalis
1 kamuolių adata
1 vožtuvo adapteris
3 adapteriniai antgaliai
1 adapteris antgalių rinkiniui
2 universalieji adapteriai
1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	230 V ~ 50 Hz
	(kintamoji srovė)
Variklio galia	1,1 KW
Veikimo būdas	S3 15% 10 min.
Kompresoriaus sukimosi greitis	3 550 $min.^{-1}$
Darbinis slėgis	maks. 8 bar
Teorinė siurbiamoji galia	180 l/min.
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II / ⧈ (dviguba izoliacija)
Prietaiso svoris	apie 5,8 kg

Veikimo būdas S3 – 15% – 10 min. S3 = trumpalaikės kartotinės apkrovos režimas. Tai reiškia, kad ilgiausia veikimo trukmė 10 minučių laikotarpiu yra 15% (1,5 min.).

Informacija apie skleidžiamą triukšmą
Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN ISO 2151:2008 standartą. A svertinis triukšmo lygis darbo vietoje nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Neapibrėžtis	K = 3 dB (A)
Garso galios lygis	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Neapibrėžtis	K = 2,77 dB (A)



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Informacinių ženklų ant prietaiso paaiškinimas



Prieš pradėdami naudoti perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus!



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!



Neįjunkite



Kompresorius gali pradėti veikti be įspėjimo



Karštų paviršių keliamas pavojus!



Įspėjimas dėl elektros įtampos!



Naudokite tik patalpose



Garso galios lygis LWA, išreikštas dB.

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.
Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą jungiamus kompresorius.

1. Darbo vietos sauga

a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio įjungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti ar tempti, norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų įrankio dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.

e) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą įjungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą įjungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš elektrinį įrankį įjungdami į elektros tinklą, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant įjungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar surinkimo įrenginį, įsitikinkite, kad toks įrenginys prijungtas ir tinkamai naudojamas.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.

c) **Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, iš elektros lizdo ištraukite kištuką.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Naudojami patirties neturinčių žmonių, elektriniai įrankiai kelia pavojų.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susidaryti pavojingos situacijos.

5. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

b) **Įrankio kištuką arba jo prijungimo laidą gali pakeisti tik elektrinio įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

Prietaiso naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Šio prietaiso neleidžiama naudoti vaikams, taip pat silpnesnių fizinių, juslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintiems asmenims. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Stenkitės nenaudoti kompresoriaus, jei temperatūra žemesnė kaip +5 laipsniai.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio kompresoriaus.
- Įsitikinkite, kad kompresorių prijungiant prie elektros tinklo ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis ❶ yra išjungtas.
- Atsargiai! Kompresorių įjunkite tik trumpam. Jei prietaisas ilgai nepertraukiamai veiks daugiau kaip 10 minučių, jis perkais. Nedelsdami išjunkite prietaisą ir leiskite jam ne trumpiau kaip 10 minučių atvėsti.
- Pavojus susižaloti! Pripučiamųjų daiktų niekada nepripūskite tiek, kad būtų viršytas jų leidžiamasis slėgis. Jie gali sprogti ir sužaloti ir (arba) padaryti materialinės žalos.
- Neviršykite leidžiamosios kompresoriaus galios. Nepūskite juo krovininių transporto priemonių, traktorių ar kitokių didelių padangų.
- Nenaudokite jo medžiagoms, kurios yra labai degios ar sprogios arba gali tokiomis tapti, apdirbti.
- Niekada nenaudokite prietaiso ne pagal paskirtį.
- Prietaisas visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Prietaiso niekada nevalykite benzinu ar kitais degiais skysčiais! Kibirkštims uždegus prietaise likusius garus, prietaisas gali sprogti.
- Būkite atidūs! Jokiu būdu nenaudokite prietaiso, kai esate išsiblaškę ar blogai įaučiatės.

Darbui su suslėgtuoju oru ir oriniais pistoletais taikomi saugos nurodymai

- Veikiantys kompresoriai ir vamzdžiai labai įkaista.
  Prilietus galima nusideginti.
- Kompresoriaus įsiurbiamose dujose ar garuose neturi būti priemaišų, dėl kurių kompresorius gali užsidegti ar sprogti.
- Atlaisvinant žarnos movą, žarnos įjungiamąją detalę reikia tvirtai laikyti ranka, kad atgal atšokanti žarna nesužalotų.
- Dirbdami su oriniu pistoletu užsidėkite apsauginius akinius. Svetimkūniai ir oru nupūstos dalelės gali greitai sužaloti.
- Oriniu pistoletu nepūskite oro į žmones ir nevalykite dėvimų drabužių.
- Patikrinkite įjungtis ir tiekimo linijas. Visi suslėgtojo oro ruošimo blokai, movos ir žarnos turi tikti prietaiso duomenų lape nurodytam slėgiui ir oro kiekiui. Jei slėgis per mažas, prietaisas prasčiau veikia, jei slėgis per didelis, kyla pavojus patirti materialinės žalos ir susižaloti. Pasirūpinkite, kad žarnos nebūtų sulenktos, suspaustos, būtų atokiai nuo tirpiklių ir aštrių briaunų.
- Pasirūpinkite, kad žarnų apkabos visada būtų tvirtai priveržtos. Jei žarnų apkabos nepriveržtos ar pažeistos, pro jas gali nekontroliuojamai tekėti oras.
- Nedelsdami pakeiskite pažeistą žarną. Jei tiekimo linija apgadinta, suslėgtojo oro žarna gali imti vartytis ir sužaloti.
- Tiesiogiai neįkvėpkite išleidžiamojo oro.
- Žarna turi tikti mažiausiai 150 % sistemoje sukuriamo didžiausiojo slėgio.
- Prietaisas ir tiekimo žarna turi būti su žarnos mova, kad atjungus žarną su mova visiškai neliktų slėgio.
- DĖMESIO! Jei suslėgtojo oro sistemos galia nepakankama, gali sumažėti jūsų prietaiso našumas.
- Saugokitės, kad išleidžiamas oras nepūstų į akis. Prietaiso išleidžiamame ore gali būti vandens, alyvos, metalo dalelių ar nešvarumų iš kompresoriaus. Tai gali padaryti žalos sveikatai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

► VISADA BŪKITE ATIDŪS PADĖDAMI PRIETAISĄ! Prietaisą visada padėkite taip, kad jis nesiremtų į ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ❶. Tam tikromis aplinkybėmis prietaisas gali netyčia įsijungti ir kelti pavojų.

Naudojimas

NURODYMAS

► Veikdamas prietaisas vibruoja. Todėl naudojant jis turi būti padėtas. Tam skirtos keturios atraminės kojelės ❺ prietaiso užpakalinėje pusėje.

♦ Priešgaisrinės signalizacijos sistemos, susijusios su transportu.

Įjungimas ir išjungimas

Prietaiso įjungimas

♦ Prietaisą įjungsite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ❶ nustatydami į padėtį I. Integruotas indikatorius šviečia.

Prietaiso išjungimas

♦ Prietaisą išjungsite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį ❶ nustatydami į padėtį O. Integruotas indikatorius užgęsta.

⚠ DĖMESIO!

► **Dėmesio! Prietaiso negalima naudoti nepertraukiamai.** Kad variklis neleistinai neįkaistų, prietaisą galima naudoti tik taip, kaip aprašyta toliau. Per 10 minučių trukmės naudojimo laikotarpį, vardine imamąja galia prietaisas gali veikti tik 15 % laiko, t. y. 1,5 minutės. Per likusį laiką prietaisas vėl atvėsta (atvėsimo fazė – 8,5 minutės).

Suslėgtojo oro žarna su sparčiojo prijungimo mova ❹

Prijungimas

- Suslėgtojo oro prijungimo kištuką ❾ įkiškite į suslėgtojo oro žarnos sparčiojo prijungimo movą ❹ – įvorė automatiškai šoka į priekį.

Atjungimas

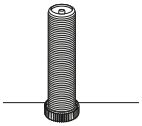
- Įvorę prie suslėgtojo oro žarnos sparčiojo prijungimo movos ❹ patraukite atgal ir ištraukite suslėgtojo oro prijungimo kištuką ❾.

⚠ DĖMESIO!

► **Dėmesio!** Atlaisvinant suslėgtojo oro žarnos sparčiojo prijungimo movą ❹, įjungiamąją detalę reikia tvirtai laikyti ranka, kad atgal atšokanti žarna nesužalotų.

Pripūtimas

be adapterių



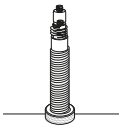
„Schrader" tipo vožtuvas

Naudojimas

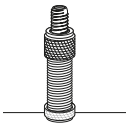
Taip naudojant, gaminiai pripučiami lengvai ir tiksliai. Manometras ❼ skirtas padangų slėgiui kontroliuoti. Integruotu išleidimo vožtuvu ❽ galima sumažinti per didelį padangų slėgį.

- Įsitikinkite, kad ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis ❶ yra padėtyje O.
- Kad galėtumėte pritvirtinti, svirtinį spartųjį fiksatorių ❿ nuspauskite žemyn.
- Svirtinį spartųjį fiksatorių ❿ uždėkite ant vožtuvo ir po to jį vėl atleiskite.
- Kompresoriaus tinklo kištuką ❻ įkiškite į elektros lizdą.
- ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❶ nustatykite į padėtį I. Integruotas indikatorius šviečia.
- Paspauskite pistoleto svirtelę ⓫.
- Manometre ❼ stebėkite pripučiamo oro slėgį.
- Vėl atleiskite pistoleto svirtelę ⓫.
- Pasiekus tinkamą ar leidžiamąjį oro slėgį, ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❶ išjunkite nustatydami į padėtį O. Integruotas indikatorius užgęsta.
- Paspauskite svirtinį spartųjį fiksatorių ❿ ir nutraukite jį nuo vožtuvo.
- Kompresoriaus tinklo kištuką ❻ ištraukite iš elektros lizdo.

su vožtuvo adapteriu ⓴



„Presta" tipo vožtuvas



„Dunlop" tipo vožtuvas

Naudojimas

Naudojant vožtuvo adapterį ⓴ galima lengvai pripūsti dviračių padangas.

- Orui pro aukščiau pavaizduotus vožtuvus pripūsti naudokite vožtuvo adapt erį ⓴.
- Vožtuvo adapterį ⓴ įdėkite į svirtinį spartųjį fiksatorių ❿ ir po to jį vėl atleiskite.
- Dabar vožtuvo adapterį ⓴ prispauskite prie vožtuvo.
- Pripūskite oro, kaip aprašyta pirmiau.

su kamuolių adata ⑲/universaliuoju adapteriu ⑯ ⑰
Naudojimas
Kamuolių adatą ⑲ galima naudoti įvairiems kamuoliams pripūsti. Universaliuosius adapterius ⑯ ⑰ galima naudoti pripučiamiesiems čiužiniams ir panašiems gaminiams pripūsti.

- Kad galėtumėte pritvirtinti, svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ nuspauskite žemyn.
- Kamuolių adatą ⑲ ar universaliuosius adapterius ⑯ ⑰ įdėkite į svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ ir po to jį vėl atleiskite.
- Pripūskite oro, kaip aprašyta pirmiau.

NURODYMAS

► Kad neapgadintumėte vožtuvo, kamuolių adatą ⑲ prieš įkišdami šiek tiek sudrėkinkite.

su ilginamuoju antgaliu ⑮
Naudojimas:
Ilginamasis antgalis ⑮ skirtas ertmėms ar sunkiai pasiekiamoms vietoms išvalyti/išpūsti oru bei nešvariems darbo įrankiams valyti. Tolydžiai valdoma pistoleto svirtelė ⑪ leidžia tiksliai dozuoti suslėgtąjį orą.

Norint naudoti ilginamąjį antgalį ⑮, iš pistoleto su manometru ⑦ reikia pirmiausia išsukti žarną su svirtiniu sparčiuoju fiksatoriumi ⑩.

- Dabar ilginamąjį antgalį ⑮ įsukite į pistoletą su manometru ⑦.

su adapteriniu antgaliu ⑫
Naudojimas
Adapterinį antgalį ⑫ galite naudoti, pvz., pripučiamiesiems čiužiniams, baseinams ar ir valtims pripūsti.

- Kad galėtumėte pritvirtinti, svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ nuspauskite žemyn.
- Antgalių adapterį ⑱ įdėkite į svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ ir po to jį vėl atleiskite.
- Dabar antgalių adapterį ⑱ įsukite į adapterinį antgalį ⑫.
- Pripūskite oro, kaip aprašyta pirmiau.

su adapteriniu antgaliu ⑬
Naudojimas
Adapterinį antgalį ⑬ galima naudoti visoms įprastoms pripučiamosioms valtims, kajakams ar kitiems dideliems gaminiams, pvz., baseinams su įsukamuoju vožtuvu, pripūsti.

- Kad galėtumėte pritvirtinti, svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ nuspauskite žemyn.
- Antgalių adapterį ⑱ įdėkite į svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ ir po to jį vėl atleiskite.
- Dabar antgalių adapterį ⑱ įsukite į adapterinį antgalį ⑬.
- Pripūskite oro, kaip aprašyta pirmiau.

su adapteriniu antgaliu ⑭

Naudojimas

Adapterinį antgalį ⑭ galite įkišti į oro išleidimo vožtuvą. Tokių rasite prie kitų vožtuvų (standartinių vožtuvų, įsukamųjų vožtuvų ir t. t.) didelio tūrio gaminiuose, pvz., pripučiamuosiuose čiužiniuose veliūriniu paviršiumi.

- Kad galėtumėte pritvirtinti, svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ nuspauskite žemyn.
- Antgalių adapterį ⑱ įdėkite į svirtinį spartųjį fiksatorių ⑩ ir po to jį vėl atleiskite.
- Dabar antgalių adapterį ⑱ įsukite į adapterinį antgalį ⑭.
- Pripūskite oro, kaip aprašyta pirmiau.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prietaisą prieš tvarkydami kas kartą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- **Nevalykite prietaiso aštriais daiktais. Į prietaiso vidų neturi patekti skysčių.** Priešingu atveju prietaisas gali sugesti.
- Prietaisui techninės priežiūros nereikia.
- Įsitikinkite, kad prietaisas visiškai atvėso, antraip galite nusideginti.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus pasirūpinkite, kad prietaise neliktų slėgio. Tam naudokite išleidimo vožtuvą ⑧ ir palaukite, kol oras nebetekės.
- Reguliariai valykite prietaisą, geriausia iš karto po to, kai baigiate darbą.
- Korpusą valykite sausa šluoste, jokiu būdu nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Vėdinimo angos visada turi būti atviros.

NURODYMAS

- ► Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., adapterinių antgalių, įjungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.
- ► Šiam prietaisui techninės priežiūros nereikia. Jokiu būdu neardykite prietaiso. Prietaisą gali taisyti tik įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba. Įvykus kuriai nors toliau aprašytai trikčiai, atkreipkite dėmesį į šią informaciją:

- Atjunkite bet kokios energijos tiekimą prietaisui.
- Leiskite prietaisui atvėsti ir šiek tiek luktelėkite, kad išsisklaidytų liekamoji energija.
- Įsitikinkite, kad prietaiso būklė saugi.

Trikčių apžvalga

Triktis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Patikrinkite tinklo įtampą. Patikrinkite, ar visi laidai tvarkingi, saugiklis nesugedo, elektros lizdas veikia.
	Nenaudokite per ilgų ilginamųjų laidų.
	Nenaudokite prietaiso, jei aplinkos temperatūra žemesnė kaip +5 laipsniai.
	Neleiskite varikliui perkaisti. Leiskite varikliui atvėsti.
Per žemas darbinis slėgis	Patikrinkite tarpiklius bei atbulinį vožtuvą, jei reikia, paveskite pakeisti.
Komponentai neveikia	Patikrinkite žarnas, sparčiojo prijungimo movą bei komponentus, jei reikia, paveskite pakeisti.

Laikymas

NURODYMAS

► Laikykite prietaisą sausoje ir saugioje vietoje. Prieš padedant laikyti, iš prietaiso ir visų prijungtų suslėgtojo oro komponentų reikia išleisti orą.

- Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite orą iš prietaiso ir visų prijungtų suslėgtojo oro komponentų.
- Prietaisą padėkite taip, kad jo negalėtų naudoti pašaliniai asmenys.

Šalinimas



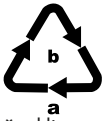
Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Kaip išmesti nebenaudojamą įrankį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių įūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis
Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas
Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl" klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 353325_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 353325_2007

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Gaminio tipas: Suslėgtojo oro siurblys su stūmokliniu kompresoriumi PKZ 180 C5

Pagaminimo metai: 2020–09

Serijos numeris: IAN 353325_2007

Bochumas, 2020-10-02

CE

Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 40
Ausstattung 40
Lieferumfang 40
Technische Daten 41
Allgemeine Sicherheitshinweise 41
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 42
2. Elektrische Sicherheit 42
3. Sicherheit von Personen 42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 43
5. Service 43
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 43
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen 44
Bedienung 45
Ein- und ausschalten 45
Aufpumpen 45
Wartung und Reinigung 47
Fehleranalyse 48
Lagerung 48
Entsorgung 48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 49
Service 50
Importeur 50
Original-Konformitätserklärung 51

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

► Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

❶ EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
❷ Transportgriff
❸ Zubehörfach
❹ Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
❺ Standfüße
❻ Netzstecker
❼ Manometer mit Pistole
❽ Ablassventil
❾ Druckluft-Anschlussstecker
❿ Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
⓫ Abzugshebel
⓬ Adapterdüse
⓭ Adapterdüse
⓮ Adapterdüse
⓯ Verlängerungsdüse
⓰ Universaladapter
⓱ Universaladapter
⓲ Düsenadapter für das Düsenset
⓳ Ballnadel
⓴ Ventiladapter

Lieferumfang

1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
1 Druckluftpistole (mit Manometer)
1 Verlängerungsdüse
1 Ballnadel
1 Ventiladapter
3 Adapterdüsen
1 Adapter für das Düsenset
2 Universaladapter
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung	1,1 KW
Betriebsart	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl	3550 min^{-1}
Betriebsdruck	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	180 l/min.
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Gerätegewicht	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10 min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 2151:2008. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA} = 93,7 dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB (A)
Schallleistungspegel	L_{WA} = 93,5 dB (A)
Unsicherheit	K = 2,77 dB (A)



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Magel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, das der EIN-/AUS-Schalter ❶ beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen.
  Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150% des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- ACHTUNG! Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠ WARNUNG!

- ► Seien Sie vorsichtig beim ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/AUS-Schalter ❶ zum liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

► Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Rückseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ❺.

♦ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus der Transporttasche.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

♦ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ zum Einschalten auf die Position „I". Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten

♦ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ zum Ausschalten auf die Position „O". Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

► **Achtung! Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.** Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Min. darf das Gerät nur 15 % des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d. h. 1,5 Min. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Min.) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung ❹

Anschließen

♦ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾ in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹, die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen

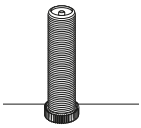
♦ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹ zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker ❾.

⚠ ACHTUNG!

► **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs ❹ ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil

Einsatzbereich

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer ❼ dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ❽ ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

⚠ ACHTUNG!

► Das Manometer ❼ ist geeicht. Wir empfehlen dennoch den Reifendruck zeitnah mit einem geeigneten Gerät an einer Tankstelle oder KFZ-Werkstatt zu überprüfen.

♦ Stellen Sie sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „O" steht.

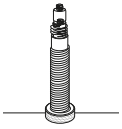
♦ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ zum Aufsetzen nach unten.

♦ Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss ❿ auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.

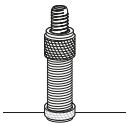
♦ Stecken Sie den Netzstecker ❻ des Kompressors in eine Netzsteckdose.

- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „I“. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- Betätigen Sie den Abzugshebel ⓫.
- Lesen Sie am Manometer ❼ den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel ⓫ wieder los.
- Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⓾ und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- Ziehen Sie den Netzstecker ❻ des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventiladapter ⓴



Sclaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich
Der Ventiladapter ⓴ ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventiladapter ⓴.
- Setzen Sie den Ventiladapter ⓴ in den Hebel-Schnellverschluss ⓾ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter ⓴ auf das Ventil.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel ⓳/Universaladapter ⓰ ⓱
Einsatzbereich
Die Ballnadel ⓳ kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter ⓰ ⓱ können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⓾ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie die Ballnadel ⓳ oder die Universaladapter ⓰ ⓱ in den Hebel-Schnellverschluss ⓾ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

► Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel ⓳ vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse ⓯
Einsatzbereich
Die Verlängerungsdüse ⓯ ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ⓫ ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse ⓯ zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss ⓾ aus der Pistole mit Manometer ❼ abgeschraubt werden.

- Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse ⓯ in die Pistole mit Manometer ❼ ein.

mit Adapterdüse ⑫
Einsatzbereich
Sie können die Adapterdüse ⑫ z. B. für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑫.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑬
Einsatzbereich
Die Adapterdüse ⑬ können Sie für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie z. B. Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑬.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse ⑭
Einsatzbereich
Die Adapterdüse ⑭ können Sie in ein Entlüftungsventil einsetzen. Dieses finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil, ...) auf großvolumigen Artikeln, wie z. B. einem Flockbett.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss ⑩ zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Düsenadapter ⑱ in den Hebel-Schnellverschluss ⑩ ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drehen Sie jetzt den Düsenadapter ⑱ in die Adapterdüse ⑭.
- Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil ⑧, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen.
	Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.

- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

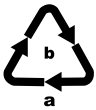
Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353325_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353325_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1: 2010

EN 60204-1: 2006/A1: 2009

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-3: 2013/A1: 2019

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor PKZ 180 C5

Herstellungsjahr: 09–2020

Seriennummer: IAN 353325_2007

Bochum, 02.10.2020

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos data
Stand der Informationen:
11 / 2020 · Ident.-No.: PKZ180C5-102020-1

IAN 353325_2007